

今日俄罗斯经济丛书



JINRI ELUOSI
JINGJI
CONGSHU

谁

主宰俄罗斯

ВЛАДЕЕТ РОССИЕЙ

〔俄〕 Т.切尔尼科夫 Д.切尔尼科娃

李建民 等译



经济科学出版社

中国俄罗斯关系史话

CHINA RUSSELLATION
SPECIAL
COMMEMORATION

谁

主宰俄罗斯

中国俄罗斯关系史话 中国俄罗斯关系史话

中国俄罗斯关系史话

中国俄罗斯关系史话

今日俄罗斯经济丛书

谁主宰俄罗斯

[俄] Г. 切尔尼科夫 著
Д. 切尔尼科娃
李建民 等译

经济科学出版社

责任编辑：纪晓津
责任校对：徐领弟
版式设计：周国强
技术编辑：董永亭

谁主宰俄罗斯

[俄] Г. 切尔尼科夫 Д. 切尔尼科娃 著
李建民 等译

经济科学出版社出版、发行 新华书店经销
社址：北京海淀区万泉河路 66 号 邮编：100086
总编室电话：62541886 发行部电话：62568485

网址：www.esp.com.cn

电子邮件：esp@public2.east.net.cn

外文印刷厂印刷

三佳集团装订厂装订

850×1168 32 开 12.25 印张 300000 字
2000 年 12 月第一版 2000 年 12 月第一次印刷
印数：0001—5000 册

ISBN 7-5058-2304-3/F·1696 定价：21.20 元

(图书出现印装问题，本社负责调换)

(版权所有 翻印必究)

图书在版编目 (CIP) 数据

谁主宰俄罗斯 / (俄) 切尔尼科夫, (俄) 切尔尼科娃著; 李建民等译. - 北京: 经济科学出版社, 2000.12
(今日俄罗斯经济丛书)
ISBN 7-5058-2304-3

I. 谁… II. ①切…②切…③李… III. 财团-研究-俄罗斯 IV. F279.512.248

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 56772 号

2002/01

今日俄罗斯经济丛书

编委会

主任：陈凤翔 蒋宝恩

委员：（按姓氏笔画为序）

王金存 田永祥 关雪凌 李建民

张康琴 陆南泉 康绍邦

策划：刘明晖 张洪波

译者的话

20 世纪改变人类社会历史发展进程和世界格局的两次重大事件——苏联的出现和解体都与俄罗斯的名字联系在一起。而作为与俄罗斯相邻的大国，中国与俄罗斯又有着深深的情缘：曾经历了相似的发展道路，有过近似的意识形态，给自己提出过相似的任务，几乎同时走上向市场经济过渡的道路，但由于过渡的战略和目标选择不同，却取得了迥然不同的结果。中俄两国各自经济发展与改革中的经验和教训对对方都具有重要的意义，正因为如此，20 世纪最后 10 年在俄罗斯所发生的变化，引起了中国广大人士的兴趣和极大关注。

在俄罗斯人的心目中，这 10 年是充满动荡和戏剧性冲突、失去许多机会、希望和失败并存的时期。10 年来，围绕“俄罗斯向何处去”的问题，俄罗斯国内一直争论不休，但至今仍没有一个最终的答案，世纪之交，俄罗斯再次面对“向何处去”的选择。对此国际学术界也给予了密切的关注。要回答“俄罗斯向何处去”，首先要了解“俄罗斯从何处来”。90 年代，俄罗斯改革的起点是传统的中央集权式政治经济体制，改革的目标是在苏联社会主义内部建立资本主义。俄罗斯选择了向西方代议制民主政

体和市场经济过渡的目标，在经济领域实行了“休克疗法”式的激进改革。虽然改革具有改天换地的性质，但在改革的进程中，改革的措施发生了扭曲和变形，改革的结果也事与愿违：改革设计者所允诺的西方式的现代市场经济体制在俄罗斯的土壤上并没有确立起来，相反却出现了一个野蛮的资本原始积累式的资本主义。与此同时，俄罗斯的经济陷入了持久的衰退性危机中，生产在10年间下降了50%多，社会严重两极分化，出现了一个处于社会金字塔顶端、由极少数人构成的金融寡头集团和作为金字塔底座的庞大贫困阶层，同时权力腐败、黑社会猖獗等各种消极现象也弥漫着整个社会，困惑、迷茫、不信任和极度失望成为社会情绪的主流。以1998年秋的金融危机为标志，俄罗斯20世纪90年代的自由主义改革最终以失败而告结束。

历史的每一次转折和骤变，经过若干年后都会受到世人的评判。近年来，俄罗斯的政治家和学者、国际金融组织和学术界，都在从不同的角度和多个层面，对俄罗斯的这段历史进行归纳和总结，有关的著作不断面世。无论是对于一般的观察者，还是专业的研究者，关于俄罗斯都有太多的问题要回答，这些著作恰恰能从不同的侧面满足这一需求。“前车之覆，后车之鉴”，我们选择和翻译这套丛书的初衷正是为了使国内关注俄罗斯问题的人们能够更多、更深入地了解俄罗斯，并从其改革中吸取经验教训，避免走弯路。这套丛书对于回答以下问题或许会有帮助，即：90年代俄罗斯选择“西化”的改革道路是历史的错位还是历史的必然？俄罗斯在当初有没有其他选择的可能？90年代的改革对俄罗斯社会产生了哪些影响，使俄罗斯社会发生了什么样的变化？作为俄罗斯改革特殊产物的金融寡头是怎样崛起的，它在俄罗斯的政治经济生活中起着和将起什么样的作用？世纪之交，俄罗斯将面对什么样的机遇，以及它能否把握住机遇？等等。丛书对于了解今日俄罗斯经济，提供了极其丰富的第一手资料。

关于这套丛书的特点及丛书的作者有必要作简单的说明和介绍。这次出版的“今日俄罗斯经济丛书”共由三本译著组成，三本书之间并无内在的联系，其中《俄罗斯：转型时期的经济与社会》从学科分类上应属社会学专著，由俄罗斯科学院民众社会经济问题研究所的社会学家撰写；《期待危机》则是一部阐述宏观经济政策的著作，由独立的俄罗斯过渡时期经济研究所副所长、现任俄罗斯政府财政部第一副部长的乌留卡耶夫撰写；《谁主宰俄罗斯》从体裁上说不属于学术专著，而是一本介绍性读物，由一对学者夫妇撰写。正如前面已经提到的，丛书的作者以“内部人”的眼光和感受，从不同的视角和层面对俄罗斯的社会经济转型作了独到的观察和分析。对苏联解体后 90 年代俄罗斯的这段历史，无论在俄罗斯国内，还是在国际学术界，均有着各种不同的评价，读者在阅读丛书时，可能会注意到，丛书的作者对所有的问题看法也并不完全一致，但这并不妨碍读者根据自己的理解和判断，得出自己的评价。

世纪之交，俄罗斯的历史又翻开了新的一页。在新总统普京的领导下，俄罗斯向何处去仍是值得密切关注的事。但愿这套丛书对于了解把握俄罗斯的未来走向也能够提供有益的帮助。

2000 年 11 月

译 后 记

金融寡头的崛起是俄罗斯社会经济转型中的特殊现象。由于拥有赖以影响公共政策的组织资源、财政资源和信息资源，金融寡头具有极大的政治潜力，从寻求同盟、游说政府官员、提供竞选捐赠、利用公共舆论等间接的政治参与到直接入阁，使政府机构在政策取向和组织构成上与利益集团融为一体，而不能真正为广大公众的利益服务。金融寡头的这种政治参与扭曲了俄罗斯的民主进程，导致形成一种狭隘的圈子，最终损害了国家的整体利益和广大公众的利益。金融寡头由于拥有庞大的资产总额和流动资金，内部集中了代表俄罗斯工业和科学技术潜力、水平的一些大企业，具有较高的融资能力，对俄罗斯经济有着举足轻重的影响。金融寡头是在俄罗斯私有化的大背景下，通过权钱交易，或非法和不正当的手段在极短的时间内迅速崛起的。而本书正是通过翔实的第一手资料，对俄罗斯最有代表性的 13 个金融寡头的崛起过程进行了全景跟踪，为其描绘了政治肖像。

参加本书翻译工作的有李建民、张达楠、李永庆、乔木森、冯育民、张红侠、李耕忙、刘显忠、周全等同志。张达楠、李建民对全部译文作了校订。

需要说明的是，由于翻译和校订的时间都十分仓促，译文中定会有许多错误和不妥之处，热忱欢迎读者批评指正。

2000 年 11 月

代 前 言

俄罗斯的人口犹如一座金字塔，它的底层占俄罗斯人口的一半以上，而据另一些估算，约占 $4/5$ 。这是贫穷阶层和最贫穷阶层，他们中的一部分人的收入低于生活贫困线。金字塔中层是占总人口 $15\% \sim 20\%$ 的小康阶层，而只有 $4\% \sim 5\%$ 的人构成金字塔的顶层。但是站在金字塔塔尖上只是很小一撮人——总共约几千个真正的有钱人和非常有钱的人，他们掌握着各主要的金融工业集团、全部经济大权和主要的大众媒体。

关于俄国的金融工业集团，现在有许多说法。金融工业集团是一种相对新的经营活动组织形式，它引起各阶层人士的浓厚兴趣。我们几乎每天都在电视机屏幕上看到最大集团的领导人，知道他们对国内经济政治生活中各种问题的意见。他们中最有威望的人呼吁俄罗斯全体公民要加强团结。

报刊上关于对超级金融集团及其业务的看法，关于是否该收买大量有价证券，以及对集团之间的斗争和谁成功、谁失败的看法的报导，可以说连篇累牍，始终不断。谁将是“银行家大战”的赢家？是波塔宁还是别列佐夫斯基？争论这个问题的不仅仅是专家和记者。俄罗斯交易所对《侧影》杂志以及其他专门研究银行和银行集团相互关系的杂志和报纸上发表的文章反应很敏锐。

在政府和杜马里，在总统周围的人中间，常常可以听到“七大领主”和“十大银行家”的说法，他们都是在经济和金融界占统治地位，能对俄罗斯统治集团的人员组成及其政治方针的内容有重大影响的人。

1998年8月，俄国突然爆发了力度和深度空前的危机。它对整个社会，其中也对俄罗斯金融资本产生了重大影响。在讲述发生的变化、金融工业集团在现代危机中的作用以及它们摆脱危机的计划之前，让我们探讨一下金融工业集团的实质，它们的发展历史和经济寡头对俄罗斯命运的决定性作用。

图备字 01—2000—128 号

КТО ВЛАДЕЕТ РОССИЕЙ
Г. П. ЧЕРНИКОВ, Д. А. ЧЕРНИКОВА

© Г. П. Черников, 1998

Д. А. Черникова, 1998

Художественное оформление серии

© ЗАО «Издательство «Центрполиграф», 1998

© 中文版专有出版权由中华版权代理

总公司为经济科学出版社代理取得

本书根据俄罗斯 Издательство «Центрполиграф»

1999 年版本译出

目 录

代前言

第一部分 俄罗斯寡头的集体肖像

一、俄罗斯有没有寡头？	2
二、俄罗斯有多少个金融工业集团？	5
三、金融工业集团将千差万别	26
四、实力超群者和他们的排列名次	30
五、“国际俄罗斯”——奥涅克西姆银行——“国际金融公司 ——复兴银行”金融工业集团	42
六、多层次结构	45
七、新形象	48
八、天然气工业公司王国	51
九、从计划分配的观点来观察	54
十、天然气工业公司的“兴与衰”	58
十一、卢日科夫“帝国”	62
十二、运作中的“市政资本主义”	66
十三、梅纳捷普金融工业集团，或俄罗斯工业 ——尤科斯集团	70
十四、别列佐夫斯基的金融工业集团	74
十五、古辛斯基集团	78
十六、“首都储蓄——农工银行”，或斯摩棱斯基集团	80
十七、英科姆银行金融工业集团	83

2 谁主宰俄罗斯

十八、鲁克石油公司	87
十九、“俄罗斯统一电力系统”股份公司集团	91
二十、工业建设银行集团	93
二十一、俄罗斯信贷银行金融工业集团	96
二十二、阿尔法集团	98
二十三、1997~1998 年的“银行家大战”	101
二十四、“第四权力”嵌入银行链	113
二十五、超级联盟诞生的战略	122

第二部分 俄罗斯金融工业集团的国际联系

一、西方 1000 家最大金融工业集团	129
二、金融革命	145
三、西方寡头与国家	157
四、金融工业集团与社会	171
五、俄罗斯与西方：相同与不同之处	189
六、合作的起始阶段	200
七、问题与矛盾	208
八、融入世界经济	218

第三部分 垄断寡头的性格和情趣

一、“钱多才能幸福”	236
二、企业家的类型	241
三、道德与实业	251
四、文化与金融寡头	255
五、日常生活速写	264
六、“皇冠”与高级时装	276
七、除夕夜大宴	288
八、家庭习惯	295
九、妻子——实业的支柱	301
十、对继承人的关心	308
十一、“业余时间的革命”	316

结束语

一、危机的原因	333
二、俄罗斯的金融寡头与危机	343
三、今后怎么办?	354